

高松塚古墳壁画・キトラ古墳壁画の保存と修復

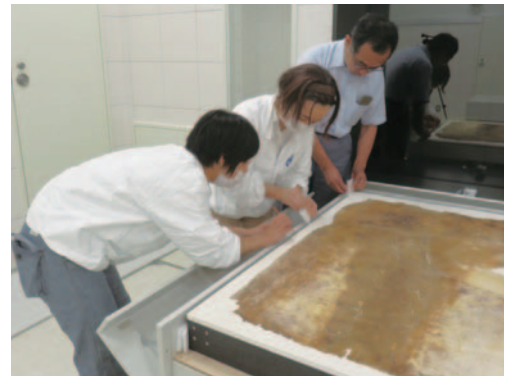
Conservation of the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli

奈良県明日香村にて高松塚古墳壁画とキトラ古墳壁画の保存修復作業が行われており、東文研は関連の調査や作業方針についての研究を行っています。また、奈良文化財研究所と共同でそれぞれの壁画の材料について、科学的な調査研究も進めています。高松塚古墳壁画ではクリーニングの手法が大きな課題となっており、作品への影響が少ない安全な方法を開発して適用しています。キトラ古墳壁画では研究成果を生かして取り外した壁面の再構成を行い、昨年度に展示公開されました。引き続き、残る漆喰片の調査を行っています。これらの研究は、修理材料に関する基礎研究をもとに行われています。

Conservation works are being conducted in Asuka-mura, Nara Prefecture for the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli. Since removal of stain from the painting surface is important in the case of the former, studies are being conducted to develop methods for cleaning and for consolidating plaster. It is necessary to try many kinds of tests and experiments so as to select suitable methods that will not cause any damage to the original. In the case of the latter, the main work to reconstruct the fragments to their original positions finished last fiscal year, and the reconstructed mural paintings have been exhibited in the new museum. These conservation works for the mural paintings of both tumuli are based on current study of restoration materials.



高松塚古墳壁画のクリーニング作業
Cleaning a mural painting of Takamatsuzuka Tumulus



修復後公開のための展示確認作業
Examining a reconstructed mural painting for exhibition

ネパールの被災文化遺産保護に関する技術的支援

Technical assistance for the protection of damaged cultural heritage in Nepal

ネパールでは、2015年4月25日に発生したゴルカ大地震により、世界遺産「カトマンズ盆地」をはじめとする貴重な文化遺産に甚大な被害が生じました。東京文化財研究所では、文化庁委託事業等による各種の技術的支援を行うことを通じて、同国の文化遺産保護当局による復旧の円滑化と保護体制の強化に協力しています。特に、カトマンズ・ハヌマンドカ王宮内の歴史的建造物の修復に向けた調査や、同盆地内の歴史的集落の保全・復興に向けた調査を中心に、これらの過程を通じたネパール人行政官・技術者への技術移転や協働ネットワークづくり等も含めた活動を多面的に展開しています。

In Nepal, precious cultural heritage represented by the World Heritage Site of “Kathmandu Valley” was severely damaged by the Gorkha Earthquake, which occurred on April 25, 2015. The Institute has been cooperating with the country’s authorities in order to facilitate their efforts in rehabilitation and to strengthen the structure for the protection of cultural heritage. Focusing, in particular, on the study for the restoration of historic buildings in Hanumandokha Palace, Kathmandu and the study for the preservation and rehabilitation of historic settlements in the valley, the Institute has been conducting multifaceted activities including transfer of techniques to the Nepalese officers and engineers as well as the formation of their cooperative networks.



応急安定化作業中のハヌマンドカ王宮内アガンチェン寺
Emergency stabilization work at Aganchen Temple of Hanumandokha Palace